

DAFTAR ISI

DAFTAR ILUSTRASI	x
BAB 1 PENDAHULUAN	1
Latar Belakang Masalah	1
Hipotesa	6
Rumusan Masalah	7
Tujuan Penulisan	8
Batasan Masalah	9
Metode Penelitian	10
Sistematika Penelitian	11
BAB 2 PERKEMBANGAN DAN PERAN NYANYIAN JEMAAT	13
Perkembangan Nyanyian Jemaat	13
Pada masa Alkitab	13
Pada Masa Gereja Mula-Mula	18
Pada Masa Reformasi	28
Pada Masa Setelah Reformasi	38
Peran Nyanyian Jemaat	45
Kesimpulan	48

BAB 3 PERBANDINGAN HIMNE BAHASA ASLI DENGAN HIMNE TERJEMAHAN INDONESIA	50
Unsur-Unsur Himne	50
Unsur Puisi Dalam Himne	51
Unsur Musik Dalam Himne	62
Perbandingan Unsur-Unsur Himne	64
O For A Thousand Tongue To Sing	64
When I Survey The Wondrous Cross	70
Just As I Am	78
Kesimpulan	82
BAB 4 PEMBUATAN TERJEMAHAN DAN TUNE HIMNE BARU	83
Penerjemahan Teks Himne	83
Bentuk puisi	83
Tujuan Himne Ditulis	84
Makna Teologi dan Kutipan Alkitab	85
Struktur Tata Bahasa	86
Dynamic Equivalent	88
Pembuatan Tune Himne	89
Gaya Musik	89
Ritme	90
Melodi	91
Contoh Pembuatan Terjemahan dan Tune Himne	93

O For A Thousand Tongue To Sing	93
When I Survey The Wondrous Cross	96
Just As I Am	99
Kesimpulan	101
BAB. 5 PENUTUP	103
Kesimpulan	103
Saran-saran	105
DAFTAR KEPUSTAKAAN	106



DAFTAR ILUSTRASI

Gambar

1. Partitur <i>O for a thousand tongue to sing</i>	66
2. Partitur Contoh Ribuan Lidah Memuja	95
3. Partitur Contoh Saatku Memandang SalibNya	98
4. Partitur Contoh Sebagaimana Aku Ada	101

Table

1. Perbandingan teks <i>o for a thousand tongue to sing</i>	93
2. Perbandingan teks <i>when i survey the wondrous cross</i>	96
3. Perbandingan teks <i>just as i am</i>	99

